



## 九降風吹起

「九降風北方吹過來嘢，吹過來，北埔红柿仔紅噹噹哩啲，紅噹噹，竹東阿妹會打扮啊，會打扮，芎林細妹，芎林細妹靚阿旦，啊——，芎林細妹，靚阿旦，靚阿旦。」一群細人仔唱等阿淘哥个「新竹風情」，清新自然个聲音，仰般聽就毋會懶。係啲，又係九降風起个時節囉。

新竹地區地形複雜，有臺地、平原、丘陵、高山，係一隻三片高，一片開口向海个畚箕嘴地形，風特別大、特別急，所以新竹分人安到「風城」。「新竹風」就係九降風个代表，九降風一吹，出去就頭纒髻披，滿面、滿嘴个風沙，初來新竹个人，毋係話著風搓來咧，就係嫌新竹个風忒大，戴著艱苦。

在新竹戴到大个匪，早就習慣九降風帶來个麻煩，顛倒對九降風為新竹帶來个商機，非常感恩。像新竹有名个米粉、柿餅、仙草，就係靠九降風吹出來个，新竹米粉就係恁樣用「七分風吹，三分日晒」做出來个，色靚、有彈性、較毋會斷，人人阿腦。燥、冷个九降風，係一部天然、大型个焙燥機，新竹新埔摻北埔金黃色、香逮(kiu)好食个柿餅，也係九降風个功勞。毋單淨恁樣，關西个仙草，經過九降風吹燥，在通風好个位所儲存，幾下年都毋會壞，當受歡迎；關西還有百年製麵廠，做个麵經過九降風吹過，承牙好食；竹北還有利用「九降風」自然風乾个烏魚卵，爽口又毋會黏牙齒，係當好个等路。

除了食个以外，九降風還有其他个功勞。記得讀書時，行在新竹竹蓮街，會看著路脣晒等一篩一篩香噴噴个香粉，這也係因為新竹九降風大、日頭大、溼度低，當適合晒香粉，做得摻香粉个香氣完全發揮出來。頭擺人擲面个時節，一定會用著佢，天然又安全。也因為九降風，新竹市會有風力發電廠，減少地球个汙染摻溫室效應，為環保盡一份力。

新竹南寮係盡多新竹人好去个位所，尤其在這九降風起个季節，當多人在該搞風帆，毋過，最多个係大人細子在漁港脣闊野野个空地上放紙鷂。像鳥仔、像蝶仔、像蜈蚣蟲个紙鷂，飛在藍天下，花刺必駁，盡鬧熱好看。細人仔手拉等紙鷂个線，走到面頰卵紅冬冬仔，笑聲像一串一串个風鈴，搵等九降風滾過來、滾過去，久久毋散，到佢兜大，就會知，原來九降風帶分佢恁多美好个回憶！

作者：張美容

### ☆詞彙學習☆

- 【頭纒髻披】teu nung gi<sup>ˇ</sup> pai<sup>`</sup>：披頭散髮的樣子。  
 【擲面】bang<sup>`</sup> mien<sup>ˇ</sup>：挽面。  
 【闊野野】fad rha<sup>`</sup> rha<sup>`</sup>：廣大遼闊。  
 【話著】va+ do<sup>˙</sup>：以為、認為。  
 【花刺必駁】fa<sup>`</sup> la<sup>`</sup> bid bog：花色駁雜。

### ☆文法學習☆

- 【顛倒】dien<sup>`</sup> do<sup>ˇ</sup>：1.上下前後次序倒置。2.反而。  
 例1：盞仔顛倒放，水會倒出來。(瓶子倒放，水會倒出來。)  
 例2：無想著佢年齡較細，顛倒較勇敢。(沒想到他年紀較小，反而比較勇敢。)